

INTERNATIONAL RULES	REGLAMENTO INTERNACIONAL	INTERNATIONALE REGLEMENT	REGOLAMENTO INTERNAZIONALE
1°) The competition is open to photographers from all over the world. 2°) This is a free style contest 3°) 2 sections :A - Monochrome Prints B - Color Prints Pictures that have already been submitted to a past « Semaine Photo de Riedisheim » will be rejected. 4°) Number of pictures : Section A : 4 per author/up to 20 per club Section B : 4 per author/up to 20 per club 5°) Size : 40 x 50 cm maximum. The prints can be mounted on light cardboard for both sections. 6°) An Entry form and labels must be joined to each submission. Each print must be identified with the following on the reverse side : - Last and first name address and country - title of your print - Order number written on the slip 7°) The pictures must be mailed flat to : Semaine Photo de Riedisheim 20 rue d'Alsace 68400 RIEDISHEIM (FRANCE) 8°) Entry fees : (sent with each shipment) : France: 5€ per FPF member 8€ FRF per Non FPF member. Other countries : 13€ for Europa,13 USD or 16 IRC per author (If sending check, please add 15USD per check for check cashing fee on the same check. Checks must be made payable to « Semaine Photo de Riedisheim »). Entries without payment of the required fees will neither jugded nor returned. 9°) A jury will choose the pictures which will be shown during the public exhibition. Their decision will be final without appeal. 10°) Medals and decorations from the FPF, the FIAP and the PSA will awarded to the best submitted pictures. 11°) An illustrated brochure will be sent to all authors. Mentions of exhibitions will be added to selected pictures . 12) Reproductions of pictures is implicitly authorized, including on the Internet. You can refuse this by sending a written notice along with your entry. 13°) The organizing committee will take special care of the pictures but decline any liability in case of damage,loss or theft. 14°) By submitting an entry to this contest, you are accepting all the rules mentioned above.. All unforeseen cases will be reviewed by the organizers at their discretion.	1°) El concurso está abierto a los fotógrafos del mundo entero. 2°) El tema del concurso es libre. 3°) Dos secciones : - A : Fotografías N/B sobre papel - B : Fotografías COLOR sobre papel. Las fotos que ya fueron admitidas a una « Semaine Photo » anteriora seran rechazadas 4°) Cantidad de fotografias : - Seccion A : 4 por autor (20 maximo por Club) , - Seccion B : 4 por autor (20 maximo por Club) , 5°) El tamaño es de 40 x 50 cm. maximo Las fotos pueden ser montadas sobre cartón fino para las dos secciones 6°) Cada envío debe ser acompañado del talón y etiquetas juntas correctamente rellenasdas 7°) Cada prueba debe indicar en el dorso en letras mayúsculas : - Apellido, Nombre, Dirección, Pais del autor, - Título de la Obra, - Número de orden inscrito sobre el talón. 8°) Los envíos seran enviados sin doblar ni enrollar, por Correos a : Semaine Photo de Riedisheim 20, rue d'Alsace 68400 RIEDISHEIM, (FRANCE) 9°) Derechos de participación juntos a cada envío : Francia 5€ por autor afiliado, 8€ por autor no afiliado, Extranjero : 13€ Europa,13 USD / 16 IRC por autor. Los cheques son admitidos con un recargo de 15\$US para los gastos de banco, están establecidos a « Semaine Photo Riedisheim » Si los derechos de participación no son pagados,las fotos no seran ni juzgadas ni reexpedidas. 10°) El jurado escogerá las pruebas que serán expuestas en el salón.(las decisiones serán sin recurso) 11°) Medallas y diplomas recompensarán las mejores obras. 12°) Un catálogo ilustrado será enviado a todos los participantes ; las pruebas admitidas serán acompañadas de viñetas. 13°) Los organizadores pondrán el mayor cuidado en las obras pero declinan toda responsabilidad en caso de deterioración, pérdida o robo. 14°) El hecho de enviar las pruebas al salón implica la aceptación integral del presente reglamento. Los casos que no serían previstos son de la sola competencia de los organizadores.	1°) Diese Bewerbung ist allen Photographen der Welt geoffnet 2°) Das Thema der Bewerbung ist frei 3°) Zwei Abteilungen : A : schwarz / weiss Bilder auf Papier B : farb Bilder auf Papier die Photos die schon vorher in eine « Semaine de la Photo » aufgenommen wurden, werden abgelehnt werden. 4°) Menge den Photos Abteilung A : 4 per Autor - 20 per Club maxi Abteilung B : 4 per Autor - 20 per Club maxi 5°) Größe : 40 x 50 cm maxi .Wenn Sie wollen, Sie können die Photos auf leichten Karton errichten. 6°) Jede Sendung muß mit einem Verzeichnis und mit gegebenen ausgefüllten Etiketten begleiten sein. 7°) Jede Probe muß auf der Ruckseite diese Elemente haben : - Name, Vorname, Adresse und Land des Autors - Name der Probe - Die ordner Nummer die auf dem Verzeichnis steht 8°) Die Sendungen sind per Post an : Semaine Photo de Riedisheim 20 rue d'Alsace 68400 RIEDISHEIM (FRANCE) zu schicken. 9°) Kostenbeteiligung an jede Sendung mitschicken Frankreich : 5€ per Autor angegliedert 8€ per Autor der nicht FPF ist Ausland : 13 € aus Europa,13 USD oder 16 IRC per Autor (Schecks (für « Semaine Photo Riedisheim ») werden mit einem Zuschlag von 15\$US für Bankkosten zugelassen. Wenn die Teilnahmegeführ nicht bezahlt wird, werden die Abzüge weder beurteilt noch zurückgeschickt. 10°) Der Jury wird alle vorgestellten Photos auswählen. Seine Entscheidung ist ohne Beruf 11°) Medaille, Zeugnisse, weden die besten vorgestellte Photos belohnen 12°) Ein Katalog wird an jeder Teilnehmer gesendet.Vignette werden an den aufgenommenen Probe mittgeschikt. 13°) Die Organisation werden dafür sorgen daß die Photos in guten Zustand bleiben Sie sind aber nicht verantwortlich für Dieb Schaden oder Verlust 14°) Wenn Photos diese schow gesenden werden versteht sich darunter daß alle Vortschritten acceptiert sind. Die Fälle, die nicht vorgesehen sind, fallen in dir einzige Zuständigkeit der Veranstalter.	1°) Il concorso è aperto a tutti i fotografi del mondo întero 2°) Il terra del concorso è libero 3°)à 2 setioni : A: Fotografie Bianco e Nero (B/N) B: Fotografie a colori su carta Le fotografie già ammesse a una « Semaine Photo » precedente saranno rifiutate. 4°) Quantità delle fotografie : Setione A : 4 per autore (20 per Club massimo) Setione B : 4 per autore (20 per Club massimo). 5°) Formato : 40 x 50 cm massimo. Le fotos possono essere montate su carta leggera) 6°) Ogni invio deve essere accompagnato del linstino e delle etichette congiunte, riempite correttamente 7°) Ogni prova deve portare in lettere maiuseole : Nome, pronome, indirizzo e paese dell'autore. -Titolo de l'opera - Numero d'ordine inserito sul listino 8°) Le fotografie dertono essere spedite al : Semaine Photo de Riedisheim 20 rue d'Alsace 68400 RIEDISHEIM (France) 9°) Diritto di partecipazione giunto a ogni invio France : 5€ per autore affiliato F.P.F 8€ per autore non affiliato F.P.F Esterio 13€ Europa,13 USD / 16 IRC per autore. Gli assegni sono accettati con una maggiorazione di 15\$ US per spese bancarie. Gli assegni sono a favor di « Semaine Photo Riedisheim » Se i diritti bi partecipazione non sono pagati, le prove di consorso non saranno nè giudicate nè rinviatae. 10) I giudici sceglieranno le prove che saranno esposte. La decisione dei giudici sarà senza appello 11°) Medaglie, Diplomi ricompenseranno le migliore opere 12°) Un catalogo illustrato sarà spedito a tutti i partecipanti. Ogni prova ammesse sarà giuna une vignetta 13°) Gli organisatori prenderanno la più grande eura delle opere, ma declinano tutta reponsabilità in caso di deterioration, perldito o furto 14°) Il fatto d'inviaire le opere à questo salone implica l'accettazione integrale del presente regolamento. I casi non previsti sono di sola competenza degli organizzatori.
The entry form shall contain the statement "Entries must originate as photographs (image-captures of objects via light sensitivity) made by the entrant on photographic emulsion or acquired digitally. By virtue of submitting an entry, the entrant certifies the work as his own and permits the sponsors to reproduce all or part of the entered material free of charge for publication and/or display in media related to the exhibition. This may include low resolution posting on a website. The exhibition assumes no liability for any misuse of copyright. Images may bealtered, either electronically or otherwise, by the maker and artwork or computer graphics created by the entrant may be incorporated if the photographic content predominates. All final work must be on photographic film, or on electronic file, or on photographic or electronic print material, mounting excepted."			

REGLEMENT INTERNATIONAL

1°) Le concours est ouvert aux photographes du monde entier

2°) Le thème du concours est libre

3°) 2 sections sont admises :

A : Photographies N/B sur papier

B : Photographies couleur sur papier

Les photos déjà présentées à une Semaine Photo de Riedisheim antérieure seront refusées.

4°) Nombre de photographies :

Section A : 4 par auteur (20 par club max.)

Section B : 4 par auteur (20 par club max.)

5°) Le format est de 40 cm x 50 cm maximum. Les photos peuvent être montées sur carton léger pour les 2 sections

6°) Chaque épreuve doit porter au verso en lettres majuscules

- nom, prénom, adresse et pays de l'auteur

- titre de l'œuvre

- le numéro d'ordre inscrit sur le bordereau

7°) Les envois seront expédiés à plat par la poste à

Semaine Photo de Riedisheim

20 rue d'Alsace

68400 RIEDISHEIM (FRANCE)

8°) Droits de participation joints à chaque envoi

FRANCE : 5€ par auteur affilié FPF

8€ par auteur non affilié FPF

ETRANGER : 13 USD (ou 13€ pour l'Europe) ou 16 IRC par auteur (les chèques sont admis avec une majoration de 15 USD pour frais de banque en un seul chèque). Les chèques seront libellés en Euros à l'ordre de « Semaine Photo de Riedisheim ».

Si les droits de participation ne sont pas acquittés, les épreuves ne seront ni jugées, ni renvoyées.

9°) Le jury choisira les épreuves qui seront exposées au salon. Ses décisions seront sans appel.

10°) Des médailles, rubans, de la FPF, FIAP, PSA, récompenseront les meilleures œuvres

11°) Un catalogue illustré sera envoyé à tous les participants ; des vignettes « Photo Exposée » seront jointes aux épreuves admises

12°) La reproduction des photos est autorisée, y compris sur Internet, sauf avis contraire notifié par écrit.

13°) Les organisateurs prendront le plus grand soin des œuvres mais déclinent toute responsabilité en cas de détérioration, perte ou vol.

14°) Le fait d'envoyer des épreuves à ce salon implique l'acceptation intégrale du présent règlement. Les cas non prévus sont de la seule compétence des organisateurs.

Calendrier

Date limite de réception <i>Closing date of receipt of entries</i>	09 février 2004
Jugement <i>Judging</i>	14 & 15 février 2004
Notifications <i>Notification cards</i>	20 février 2004
Envois Totalement refusés <i>Total reject return</i>	28 février 2004
Exposition de la Semaine Photo <i>Exhibition</i>	20 au 28 mars 2004
Retour des photos et envoi catalogue <i>Other entries and catalog</i>	10 avril 2004

Jury

VOGT Rolf	<i>EFIAP</i>	Suisse
SEUX Richard		France
MATERASSI Marcello	<i>AFIAP PSA***</i>	Italie

Remplaçants

Meyer J.Christian (AFIAP)	ACSPCM	France
Sicari Franco (AFIAP)	ACSPCM	France

Exposition

Responsable de l'exposition

M. J.C. Luque

http ://spr.newel.net

Email : spr@newel.net

Adresse de l'exposition

Centre Culturel de Riedisheim

20, rue d'Alsace

68400 RIEDISHEIM (FRANCE)

du 20 au 28 Mars 2004

Semaine Photographique de RIEDISHEIM : BORDEREAU D'INSCRIPTION / ENTRY FORM

Photos Noir et Blanc (*Monochrome prints*)

N°	Titre (20 caractères maxi) - Title	Auteurs Authors	FPF
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

Photos Couleur (*Color prints*)

N°	Titre (20 caractères maxi) - Title	Auteurs Authors	FPF
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

2004

Adresse e-mail pour envoi de notification
E-mail address for the notification

Nom et adresse de l'expéditeur / Name & address of the sender

17^{ème} Semaine de la Photo de RIEDISHEIM 10^{ème} Salon INTERNATIONAL

Avec la participation de :



Ville de Riedisheim

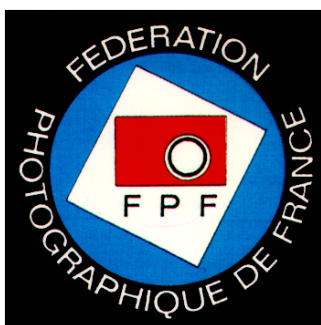
CONSEIL
GÉNÉRAL



Réussir le Haut-Rhin



Sous les parrainages de



Fédération Photographique
de France

N°2004/03



Fédération Internationale
d'Art Photographique

2004/028



This exhibition has met the standards established by the Photographic Society of America (PSA) and is entitled to award the PSA medals named herein. Acceptances in recognized sections of this exhibition may be credited toward PSA Star Ratings.

JOIN PSA

The Photographic Society of America is a nonprofit organization devoted to promoting and advancing photographic art in all its forms. PSA offers instructional and program services for group and individual members, novice to advanced, worldwide. For further information, write:

psa
PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA
3000 United Founders Blvd - Suite 103
Oklahoma City, OK 73112

Special Recognition